



# ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 541/2024

Рік XII

**1 вересня 2024 р.**

**Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа.**

**Початок індікту, нового року**

*Пам'ять прп. Симеона Стовпника і  
матері його Марти*

Глас 1. Єв. 10.

*Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині*

[www.cerkiew.olsztyn.pl](http://www.cerkiew.olsztyn.pl)



## Змінні частини

**Тропар воскресний (г. 1):** Хоч ка́мінь запеча́тали юде́ї\* і во́їни стерегли пречісте тіло Твоє,\* воскрєс Ти на третій день, Спа́се,\* даруючи світові життя.\* Ра́ди цього́ сіли небєсні взива́ли до Тебе, Життеда́вче:\* Сла́ва воскресінню Твоєму, Хри́сте,\* сла́ва ца́рству Твоєму,\* сла́ва прѣмислові Твоєму,\* єди́ний Людинолю́бче.

**Тропар Нового року (г. 2):** Всієї тварі Створителю, що у своїй владі встановив часи і літа,\* благослови вінець року благоді Твоєї, Господи,\* охороняючи в мирі благовірний народ, городи, села і всі обителі Твої,\* молитвами Богородиці, і спаси нас.

**Сла́ва: Кондак воскресний (г. 1):** Воскрєс Ти як Бог із грѣбу у славі\* і світ із Собѡю воскресів,\* і людське єство́ як Бо́га оспіває Тебе,\* і смерть щєзла.\* Ада́м же ликує, Владі́ко,\* і Є́ва ніні, від ўзів визволяючись, ра́дується, взива́ючи:\* Ти, Хри́сте, Той, Хто всім подає воскресіння.

**І ніні: Кондак Нового року (г. 2):** У вишніх живеш, Хри́сте царю,\* всього видимого і невидимого Творче і будівнику.\* Ти дні і ночі, часи і літа сотворив, благослови ніні вінець року,\* збережи й охорони в мирі благовірний народ\* і городи, села і всі обителі, і людей Твоїх, Многомилостивий.

**Прокімен (г. 1):** Будь, Го́споди, мільсть Твоя́ на нас, бо упова́ли ми на Те́бе (Пс. 32,22).

**Стих:** Ра́дуйтеся, пра́ведні, у Го́споді, пра́вим нале́жить похвала́ (Пс. 32,1).

**І Нового року (г. 3):** Великий Госпо́дь наш і велика́ сила Його́, і розумові Його́ немає́ міри (Пс. 146,5).

нас б'ють, ми скитаємось; 12. ми трудимося, власними руками; нас ображають, і ми благословляємо; нас гонять, і ми терпимо; 13. нас лають, і ми доброзичливі; ми стали сміттям світу, викидками всіх аж досі. 14. Пишу це не щоб осоромити вас, але щоб як дітей моїх улюблених навести на розум. 15. Бо хоч би ви мали тисячі учителів у Христі, але батьків небагато, я бо вас породив через Євангеліє у Христі Ісусі. 16. Благаю, отже, вас: Будьте моїми наслідувачами, як і я Христа.

**Алилуя (г. 1):** Бог, що вершіть відомсту за мене і підкорів народи мені (Пс. 17,48).

**Стих:** Ти велично спасаєш царя Свого́ і тво́риш мільсть помазаникові Своєму́ Давідові і сімені його́ довіку (Пс. 17,51).



## Євангеліє:

Мт. 72 зач. 17, 14-23.

14. В той час якийсь чоловік приступив до Ісуса і, припавши йому до ніг, 15. каже: – Господи, змилуйся над моїм сином, бо він причинний і тяжко нездужає: часто кидається в огонь, часто й у воду. 16. Я був привів його до твоїх учнів, та вони не могли його зцілити. 17. – Роде невірний та розбещений, – відповів Ісус, – доки я маю бути з вами? Приведіть мені його сюди! 18. Ісус погрозив йому, і біс вийшов з хлопця; і юнак видужав тієї ж хвили. 19. Тоді підійшли учні до Ісуса насамоті й спитали: – Чому ми не могли його вигнати? 20. Ісус сказав їм: – Через вашу малу віру; бо істинно кажу вам: коли матимете віру, як зерно гірчиці, скажете цій горі: перенесися звідси туди – і вона перенесеться; і нічого не буде для вас неможливого. 21. А щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом. 22. Як вони зібралися в Галилеї, Ісус сказав до них: Син чоловічий має бути виданий у руки людям, 23. і вони його уб'ють, але третього дня він воскресне. І вони тяжко зажурились.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).

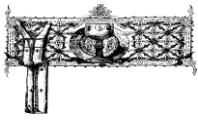
**І Нового Року:** Ти благословиш вінець року благоді Твоєї, Господи (Пс. 64,12) **Алилуя, тричі.**



## Апостол:

1 Кор. 131 зач.; 4, 9-16.

9. Браття, Бог поставив нас, апостолів, останніх, немов призначених на страту; ми бо стали видовищем і світові, і ангелам, і людям. 10. Ми нерозумні Христа ради, ви у Христі розумні, ми немічні, ви сильні; ви славні, ми без слави. 11. До цього часу ми голодні і спрагли, і нагі,



## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

**НЕДІЛЯ 01.09.2024** Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа. Початок індикту, нового року  
Пам'ять прп. Симеона Стовпника і матері його Марти;  
Собор Пресв. Богородиці, що в Міясилах

**8.00 – Служба Божа**

+ Мирон Сич

**10.00 – Служба Божа**

+ Любомира Галушка

**13.00 – Служба Божа**

+ Михайло Шумада

**ПОНЕДІЛОК – 02.09.2024** Св. мч. Маманта;

Прп. Івана Посника, патр. Царгородського

**17.30 – Служба Божа**

За успіхи у навчанні наших дітей і молоді

**ВІТРОК – 03.09.2024** Св. щмч. Антима, єп.

Нікомідійського; Прп. Теоктиста, співосника вел.

Євтимія

**8.00 – Служба Божа**

**СЕРЕДА – 04.09.2024** Св. щмч. Вавили, єп.

Антіохійського; Св. прор. й боговидця Мойсея

**8.00 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для  
Олександра, Марії, Єви, о. Стефана, Ярослава, Надії і  
Олександрів

**ЧЕТВЕР – 05.09.2024** Свв. прор. Захарії та прав.

Єлисавети, батьків чесного Івана Предтечі; Прп. Терези  
з Калькутти

**8.00 – Служба Божа**

**П'ЯТНИЦЯ – 06.09.2024** Св. мч. Євдоксія і тих, що

з ним; Прп. Архипа

**8.00 – Служба Божа**

**СУБОТА – 07.09.2024** Субота перед

Воздвиженням. Передсвяття Різдва Пресвятої  
Богородиці; Св. мч. Созонта

**8.00 - Вервиця**

**8.30 – Служба Божа**

За Марійську Дружину

**НЕДІЛЯ 08.09.2024** Неділя 11-та по Зісланні Святого Духа. Різдво Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії

**8.30 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для  
Людмили, Миколи, Анни, Лариси і їх родини а також для  
Івана Мельника і щоб добре діялося на господарці

**10.00 – Служба Божа**

+ Владислав Крет 4 р.с.м.

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для  
Анни Шаґали в день народження

- опісля Літургії чин хрещення Оскара Ільчука

**13.00 – Служба Божа**

+ Марія і Петро Грициви; + Катерина Костишин

## Оголошення:

1. Заохочуємо вплачувати на наш парафіяльний Карітас, який тепер зосереджений на допоміжній в Україні. Пріоритетом є зберігання життя - особливо наших воїнів, які є на передовій. Номер конта парафіяльного Карітас: Bank Pekao SA 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077.

2. Сьогодні 1-ша неділя в місяці - таця призначена на Курію в Ольштині.

3. 06.09, у першу п'ятницю у місяці - відвідини хворих від. год. 10.00.

4. О. Юлій Кравецький запрошує на храмовий празник Різдва Богородиці до Острога Барда у суботу 07.09 на год. 16.00.

5. У зв'язку з веденням принципів від 15 серпня 2024 р. щодо ПРАВИЛ ТА ПРОФІЛАКТИКИ ПОВЕДІНКИ У ДУШПАСТИРСЬКІЙ ПРАЦІ З НЕПОВНОЛІТНИМИ ТА НЕПОВНОЦІННИМИ прошу усіх парафіян запізнатися з документом, який є розміщений на нашій веб сторінці і у паперовій формі у церкві.

6. Запрошуємо на прощу до Явожна 21 вересня. Хочемо зорганізувати автокар, тому охочих просимо не зволікаючи зголошуватися до о. пароха, щоб зарезервувати місця.

7. Запрошуємо колишніх жителів сіл Тростянець та Грозьова, їхніх нащадків та інших зацікавлених на чергову зустріч у місцях наших предків. VIII З'їзд відбудеться 13-15 вересня 2024 року.

Детальна інформація: Іван Курій, Ольштин, тел.: 604 062 744; Якщо ви зацікавлені в участі в інтеграційній зустрічі, будь ласка, подайте заяву із зазначенням кількості осіб через веб-сайт [www.trzcianiec.pl/kontakt](http://www.trzcianiec.pl/kontakt). Декларації просимо подати до 05 вересня 2024 року.

8. Наш храмовий празник будемо відзначати в суботу 28 вересня. Він винятковий, бо наша Парафія відзначатиме 45 ліття існування. Святкування почнемо у п'ятницю 27 вересня Вечірнею (нагода до сповіді) о год. 18.00. а 28.09 о год. 9.30 Молебень до Богородиці, а відтак о 10.00 Архієрейська Божественна Літургія, яку очолить наш владика Кир Аркадій. Опісля - спільний почастунок у парафіяльному залі. У неділю 29 вересня у церкві відбудеться святковий концерт - молитва-Акафіст, у виконанні Схоли Венґайти о год. 17.00. Як і кожного року, протягом вересня будемо збирати пожертви опісля кожної недільної Літургії на організацію нашого празника.

9. З огляду на те, що закінчився час нашої Парафіяльної і Економічної Ради, 20 жовтня відбудуться чергові вибори до Парафіяльної Ради. Нова Рада буде складатися з 15 осіб, з чого 7 осіб вибирають самі парафіяни, а 7 осіб призначає парох враховуючи тих, які за статутом мають до неї належати. Тому прошу до кінця вересня зголошувати або самих себе або інших парафіян до нової Ради. Кожна особа, яка буде на списку мустить підтвердити пароху свою згоду, що хоче бути кандидатом. Дуже сердечно дякую дотеперішнім членам Парафіяльної і Економічної Ради за працю.